

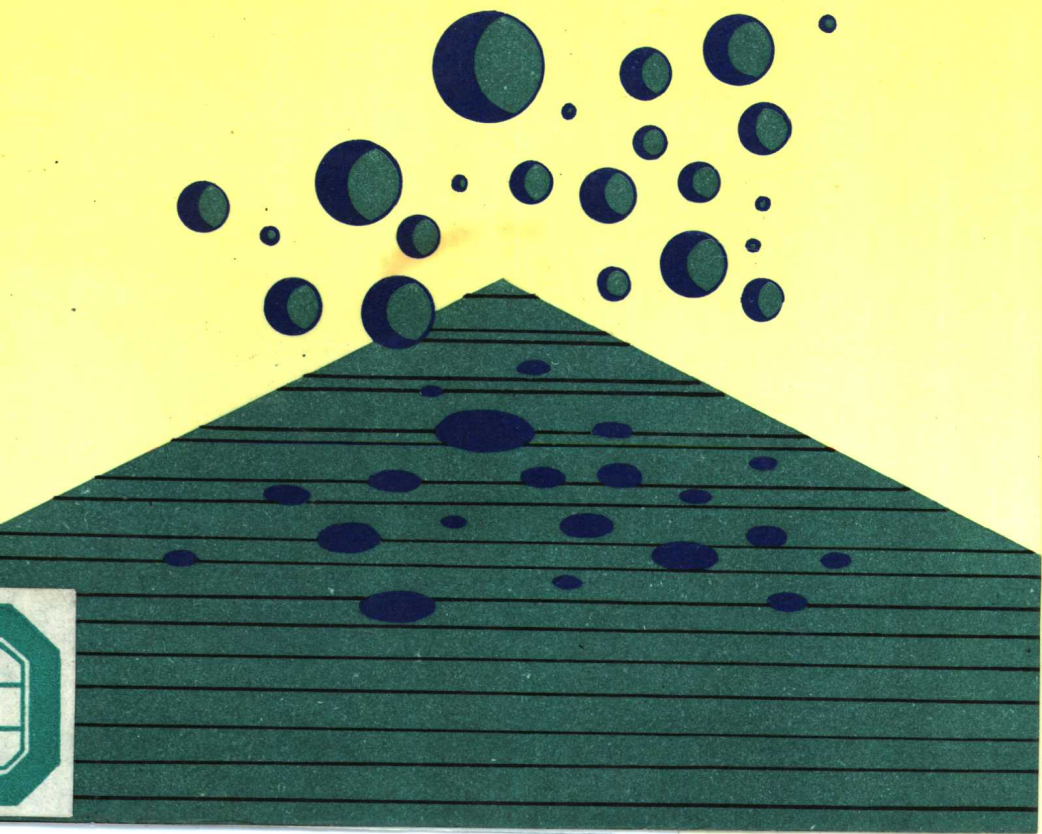
高等学校文科教材参考书

# 比较教育的 理论与方法

——  
国外比较教育文选

赵中建 顾建民选编

人民教育出版社



高等学校文科教材参考书

# 比较教育的理论与方法

——国外比较教育文选

赵中建 顾建民 选编

人民教育出版社

**(京)新登字 113 号**

高等学校文科教材参考书  
**比较教育的理论与方法**  
——国外比较教育文选  
赵中建 顾建民 选编

人民教育出版社出版发行  
新华书店总店科技发行所经销  
中国科学院印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 14.625 字数 350.000

1994年1月第1版 1994年1月第1次印刷

印数 1—2,110

ISBN 7-107-11048-9

G·3012 定价 8.00元

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与本厂联系调换。

本书收编了国外著名比较教育学家的重要论文和专著节录共24篇。本文选反映了国外比较教育理论及方法的发展脉络,以及学者们对若干比较教育理论及方法问题的不同见解及争鸣。

责任编辑 诸惠芳

## ——编者的话——

《比较教育的理论与方法——国外比较教育文选》一书，列入国家教委“七五”教材规划，被推荐作为高校文科教材参考书。它可与已经出版的各种比较教育教材，包括《比较教育学》、《比较教育》、《中外职业技术教育比较》等配套使用；亦可供高等院校和教育科研机构的教育工作者参考。

比较教育是一门新兴的教育分支学科。在西方，若从1817年法国的朱利安发表《关于比较教育的工作纲要和初步意见》一书算起，至今已有170多年的历史。我国的比较教育大致是从19世纪下半叶起步的。庄泽宣的《各国教育比较论》(1929)的问世，标志着比较教育在我国初步形成。但我国比较教育的真正发展则始于党的十一届三中全会之后。新时期我国比较教育得到了迅速发展，为拓宽视野、博采众长、促进教育改革作出了自己的贡献。但是，要使比较教育向更广、更高的层次发展，更好地为教育改革服务，目前对比较教育理论的探索还只能说已经做得很不够了。有鉴于此，我们编了这本书，旨在为比较教育理论的学习和研究提供一点资料。

本文选力图在纵向上反映国外比较教育理论及方法的发展脉络；在横向上汇集国外学者对比较教育理论及方法问题探索中的不同见解及争鸣。选文大多出自名家名篇，同时亦兼顾到作者的广泛性和代表性。选文按内容大致分为：(1)前4篇主要涉及比较教育的界说及历史发展；(2)从第5篇至第20篇基本按时序反映比较教育理论及方法的各种观点；(3)最后4篇是一组学术争鸣

性文章。需要指出的是,这些选文是以历史资料来反映的,并不涉及编者对它们的评价。由于篇幅所限,还有许多重要文献无法予以收入。以故,我们选择了“索引目录”,供读者查阅。

本文选由华东师范大学比较教育研究所赵中建、浙江大学高等教育研究所顾建民选编。在选编过程中,我们得到了中国比较教育研究会理事长、北京师范大学教授顾明远和华东师范大学教授张人杰的诚挚策励、热情指导;前世界比较教育协会理事会会长、法国巴黎第八大学教授米歇尔·德博韦(Michel Debeauvais)和英国伦敦大学教育学院罗伯特·柯文(Robert Cowen)博士曾审阅过选文目录,并提出了宝贵的建议;人民教育出版社诸惠芳副编审为本文选的最后定稿付出了辛勤的劳动。在此,谨向他们表示衷心的感谢!本文选的出版,也表达我们对已故导师马骥雄教授的深切怀念。

限于水平,本文选无论在选编上和译校上定有不少缺点和错误,恳请读者批评、指正。

编 者

1992年10月

# 目 录

编者的话..... iv

1. 比较教育..... [法]黎成魁( 1)
2. 比较教育的目的..... [澳]特雷舍书( 12)
3. 比较教育的史前时期至 18 世纪末.....[美]布里克曼( 30)
4. 国际化社会与比较教育学..... [日]小林哲也( 62)
5. 关于比较教育的工作纲要和初步意见..... [法]朱利安( 95)
6. 我们从对外国教育制度的研究中究竟能学到多少  
有实际价值的东西? ..... [英]萨德勒( 110)
7. 教育的内在演进: 比较教育的一个被忽视的方面  
..... [德]施奈德( 123)
8. 比较教育方法论..... [美]坎德尔( 130)
9. 比较教育的历史法..... [英]汉斯( 140)
10. 比较教育的哲学法..... [英]劳韦里斯( 150)
11. 教育的比较方法论..... [美]贝雷迪( 170)
12. 比较框架中的教育社会学..... [美]安德森( 194)
13. 比较教育界说: 概念..... [英]诺亚( 209)
14. 文化与教育: 比较研究的文化主义方法  
..... [英]霍尔( 217)
15. 教育比较研究的分析框架..... [英]金( 230)

16. 比较教育学的方法论基础及其内容和研究方法	
.....	[苏]索科洛娃 库兹米娜 罗焦诺夫( 266)
17. 批判二元论与问题分析的框架.....	[英]霍姆斯( 275)
18. 比较教育研究中的批判性人种志.....	[加]梅斯曼( 291)
19. 比较教育: 什么样的知识? .....	[阿根廷]奥利韦拉( 309)
20. 比较教育: 挑战与应战.....	[美]凯利 阿尔特巴赫( 332)
21. 左的思潮与右的思潮: 比较教育中的意识形态	
.....	[美]爱泼斯坦( 360)
22. 对“比较教育中的意识形态”一文的批评	
.....	[美]卡诺伊 福斯特 [加]梅斯曼
	[英]诺亚 霍姆斯( 394)
23. 反对这两种思潮: 对批评“比较教育中的意	
识形态”的反批评 .....	[美]爱泼斯坦( 414)
24. 比较教育: 从理论到实践.....	[希腊]萨卡洛普罗斯( 433)
索引目录.....	( 450)



# 比较教育\*

[法] 黎成魁

周晓霞 译 赵中建 校

---

比较教育可以被界说为这样一门科学,它旨在探究、分析和解释那些与政治、经济、社会和文化背景相联系的各种教育事实之间的相似之处和不同之处。

这里所用的“科学”一词是非常相对而言的。尤其是因为人文科学是社会斗争的对象和结果,因此研究者不能使自己完全脱离自己的预想和价值体系,而这些预想和价值体系并不是研究者本人总能意识到的。

这并不意味着人文科学不需要采用与自然科学相似的程序如求证、实验和预测来寻求真理和客观性,即使这些方法的使用不可能同样地精确。

比较教育的历史表明,比较教育获得科学的地位是较晚的事情。它的第一批先驱者是那些描述他们访问过的国家之教育机构的作者。他们是希腊的色诺芬(Xenophon)、罗马的西塞罗(Cicero)和凯撒(Caesar)、中国的义净(Yi-tsing)、伊斯兰国家的苏拉曼(Sulaman)和伊本·赫勒敦(Ibn Khaldun)。比较教育这门科学的诞生可追溯至1817年,以朱利安的《关于比较教育的工作纲要

---

\* Lê Thành Khôi, Comparative Education, in Mialaret, G., *Introduction to the Educational Sciences*, Unesco, 1985.

和初步意见》<sup>①</sup>的出版为标志。为了弥补当时教育的不足,朱利安提出,如果对不同国家的学校和教学方法进行研究,就有可能在通过统一的问卷收集到的、根据“分析表”进行分类的资料的基础上,推断出一门“近似的实证科学”的原则并改进国家教育制度。

比较教育的发展十分缓慢。在整个19世纪,人们进行的研究与其说是真正的“比较”研究,倒不如说是外国教育的研究。20世纪出现的最初一些理论概念与阿诺德(Arnold, Matthew)、萨德勒(Sadler, Michael)、坎德尔(Kandel, Isaac)、汉斯(Hans, Nicholas)、施奈德(Schneider, Friedrich)等人相联系。这些概念的提出是基于这样一种观点,那就是教育制度的形成取决于一些特定的力量(forces),即自然的、政治的、社会的和文化的因素,尤其取决于“民族特性(national character)”。这些概念是非常模糊的。它们不是任何以具体的经验性证据为基础的科学方法的对象,反倒是哲学甚或是形而上学的反映。特别是民族特性这一概念,既不能解释国家制度的变化,也不能解释它们之间的相似之处。最后,所有这些作者仅仅熟悉欧洲和北美的情况。

随着定量分析方法的引进,比较教育得到进一步的发展。定量分析方法之所以能采用,是因为统计资料日益丰富,研究的重心是具体的问题而不是非常一般化的比较,以及最后但同样是重要的,即研究范围已扩大到第三世界。这后一种实践使人们有可能检验那些在西方国家形成、但并不一定适合其他背景的理论、概念和方法。比较教育因而正逐步成为或正努力成为真正全球范围的一门学科;它试图超越种族中心主义并尽可能找出在人类历史的不同社会形态和不同时期中支配教育和社会关系的“规律”。

---

<sup>①</sup> Jullien, M. A., *Esquisse et Vues Préliminaires d'un Ouvrage sur l'Education Comparée*, 1817, 56p.

许多国际组织的工作促进了比较教育的上述趋势。值得一提的国际组织有：国际教育局、联合国教科文组织、经济合作与发展组织、欧洲议会、美洲国家组织、国际教育规划研究所以及许多国家的比较教育研究机构和协会。两个国际性协会是欧洲比较教育协会和世界比较教育协会理事会。世界比较教育协会理事会已召开过五届世界代表大会：1970年在渥太华；1974年在日内瓦；1977年在伦敦；1980年在东京；1984年在巴黎。<sup>①</sup>

比较教育仍然是一个年轻的研究领域，还没有确定的科学地位。关于它的性质、目的和方法论，目前尚存许多争论。与其一一叙述这些争论而使一般的读者感到厌烦，我们则更愿意提出自己的看法。

### 比较教育的对象

比较教育不是一门“学科 (discipline)”，而是一个“研究领域 (field of study)”。一门学科是由它的目的、概念和方法所界定的。然而，尽管比较教育确实有其研究对象——教育事实的比较，但它没有自己独特的方法。诚然，比较教育使用比较的方法，但所有的社会科学（经济学、社会学、政治学、心理学等）都使用这种方法，因而比较的方法不是一门学科的特有属性。比较既是一种对象，又是一种方法（如同历史）。但这种对象是多方面的，可以从不同的角度（历史学的、社会学的、经济学的、心理学的和教育学的角度）予以探究。

---

<sup>①</sup> 此外，1987年在巴西里约热内卢、1989年在加拿大蒙特里尔和1992年在捷克和斯洛伐克布拉格召开第六、第七和第八届世界比较教育大会。第一至第八届大会的主题依次为：“师范教育与比较教育”、“中等教育的效率性与非效率性”、“教育的多样性与统一性”、“教育的传统与革新”、“依赖和相互依赖”、“教育、危机与变革”、“发展、交流与语言”和“教育、民主与发展”。——校者

例如，让我们对两个国家的师资培训进行一下比较。这种比较研究可从如下一些角度入手：从教育学的角度比较这种培训的内容和方法；从心理学角度比较培训的动机和兴趣；从社会学角度比较社会出身对培训的影响以及为了流动而受培训的结果；从经济学角度比较培训的费用和效益；从历史学角度进行比较等。

显而易见，为了探求相似和差异，分析的方法可以不同。按照这一观点，这些分析方法的实质可以是教育的（教学的）、心理学的、社会学的、经济学的，等等。正是在这一意义上，比较教育有其研究对象，但却没有属于它本身的研究方法，因而不能被界定为一门“学科”。比较教育是多学科的。

比较教育的对象是多方面的，下面将依次叙述这些方面。

### 比较教育的领域

这里指的是教育事实的领域。我们宁愿使用这种一般性的术语，而不使用“制度”这个词，这是因为教育制度就其准确意义而言，是近期（19世纪）才出现的；这因为一般来说进行比较的不是整个制度，而是制度中的要素和（或）这些要素之间的相互联系。

1. 目标（goals）、目的（aims）和具体目标（objectives）（依据它们的精确程度排列）我们可以区分政治制度的目标和教育工作者的目标。

2. 行政和财政组织 取决于国家性质是联邦制的还是单一制的，是中央集权的还是地方分权的，是社会主义的还是自由主义的。

3. 结构 划分为层次和循环、专门化教学或按智力分组以及它们之间的相互联系。

4. 内容 内容是教育制度的一般目标和每一层次上各门学科的具体目标的结果，但内容也可能背离这些目标。此外，即使内容

之间很相似，学习这些内容的人在每一种环境中并不采用相同的方式来接受这些内容。

5. **方法和技术** 内容与方法是相互联系的。它们依附于一定的教育哲学和一定的世界观。各种解释是依据教育哲学和世界观进行的，而对这些解释之间的差异进行研究是饶有趣味的。

6. **教育中的行动者** 教师和学习者(儿童、青年人和成年人)，教育的各种关系。

### 比较的单元

**国家之间的比较**是最为常见的。这是因为从法律、行政和经济角度看，国家是国际制度的基础，而且正是在这一层次上，我们可找到最丰富的资料。然而，如果一个国家是新近独立的，其组织结构远未完善，而且还存在源于殖民化的人为边境和民族统一的问题，那么在教育和文化层次上，这个国家就不一定是最有意义的单元。即使在一些历史悠久的国家中，妇女和少数民族的要求使我们意识到其内部的不平等。

**国家内部的比较**可应用于不同的单元：空间单元(这些单元也是行政的、经济的和政治的：乡村和城市地区、省、地区、联邦的成员州)；种族单元(多民族国家中的各个民族、多数民族和少数民族、国民和移民)；制度单元(公立和私立教育)等。

最后，人们时常进行**超国家的比较**。这类比较的科学性是有限的，但它们通过对各文化区域、发达国家和发展中国家、资本主义国家和社会主义国家以及主要地区(拉丁美洲和加勒比海地区、阿拉伯国家、亚洲、欧洲和北美洲等)之间的比较，可揭示出一些主要的趋势。

071892

## 比较的性质

比较可以是简单的描述和分类,但也可以进行评价和解释。

描述回答“怎么样?”的问题。例如,A国和B国是怎样进行教育规划的?有关的事实应该在什么是“规划”和什么是“教育”这类问题的概念化基础上予以安排并置于适当的社会-政治背景中。

分类是介于描述和解释之间的一个中间层次。分类是指使抽象和概括成为可能的一个或几个概念。它有别于类型学(typology),后者根据种类的特性来确定其类型。概念用于一般化,而类型则用于个别化。因此,我们可以根据如下两种主要类型对教育规划进行分类:与生产手段集体化相联系的社会主义类型;与市场经济相联系的资本主义类型。每一种类型都包含有不同的形式。

评价一直用于师生的关系,近年来又扩大至评价整个教育制度,因为人们希望不仅评判(judge)教育制度的教育效果,还评判它的经济和社会效果。国际教育成就评价协会对约20个工业化程度不同的国家进行的调查构成了比较教育中最大规模的经验研究。它涉及如下一些领域:数学、科学、文学、阅读理解、作为外语的英语和法语以及公民教学。

解释这一概念长期以来受害于那些与前科学型的某一特定的历史哲学相联系的模糊概念。但是,经验研究不是科学探究的充分基础,因为研究的资料不是中性的。我们有可能区分两种形式的解释,即历史的解释和只涉及某一特定时期的解释,并区分如下两种主要类型的解释:第一是功能主义的、结构功能主义的和系统的趋势;第二是马克思主义和各种马克思主义流派(Marxisms)。前者强调维系平衡或“动态平衡”,后者则注重各阶级之间的矛盾和斗争。

## 静态与动态

如同其他社会科学一样，比较教育既研究某一特定时刻的各种教育制度，也研究这些制度在某一特定阶段内的演变。在这两种情况下，有必要考虑社会对教育的影响（经济类型、社会结构、文化），考虑教育对社会的影响（科学训练和知识的生产、社会批评、反帝斗争）。

各种变革可能影响到教育制度本身（一场革命后教育制度的变革）或影响到这一制度的各部分，这是最常见的事例。存在着对“发达”和“发展中”国家之变革（改革、革新）的因素、类型和过程进行比较，以至对教育制度内部和外部的障碍进行比较。

## 知识与行动

比较教育服务于什么目的？同其他科学一样，比较教育力求获得制约行动的知识。但知识本身可以是充足的：研究外国的制度，有可能促使更好地理解本国的制度，摆脱地方主义和理智上的种族中心主义，并因而促进国际间更好的相互理解。

然而，知识并没有提供任何指导教育行动的合理标准。教育行动更多地受到源于不同教育科学的各项原则的指导，而这些教育科学适应于每个国家的情况。但是，比较教育可以为不同国家试图解决这样那样的问题而采用的方法提供一些有益的线索，而另一些国家可以利用这些线索来改进自己的制度，以便不犯同样的错误。这样做时要慎之又慎，因为不存在普遍适用的模式。

## 方法与技术

如前所述，比较教育由其对象所限定。它没有自己的方法论或方法。比较的方法为所有的社会科学所使用，而在这一框架中，

运用不同的方法取决于研究者是采取教育的、历史学的、经济学的、社会学的、心理学的观点还是任何其他观点。在一项具体研究中，对象决定着要采用的方法（如果这一研究是多学科的，则要采用多种方法）。方法影响到研究的一般方向、资料和技术的选择，而这又进而决定着结果。为了确保资料和技术不是“中立的”并因而不被引至不适当的解释或结论，必须认清这种相互的影响。

## 研究的阶段

研究在任何情况下都遵循一定的步骤，有时这些步骤之间也互相重迭。

1. **确定问题** 问题必须限定明确以便能得到认真的研究。完全有必要对研究的对象加以概念化并予以描述。对象在一开始接触时并不十分清楚。

2. **提出假设或问题** 假设是指两个或更多变量之间一种假定的关系。假设和问题是任何以资料编辑为目的的研究的指南。

3. **观察** 观察要求收集和处理与研究中的现象有联系的资料。要区分如下两类资料：一是研究者可资利用的已有资料（文件）；二是研究者必须自己编辑的资料，如果现有资料不能利用，他要通过问卷、采访和现场调查等手段来获取资料。如果材料不充分，就有必要修订先前的所有步骤，有时还得变换主题。

4. **验证假设** 比较方法一直被认为是“间接实验法”（涂尔干语），因为研究者不能像在化学和物理学中那样在社会科学中进行真正的实验。而且，实际和事实是如此复杂以致于从未有人从“间接实验”中得出过任何真正可靠的结果。

5. **概括** 像其他社会科学一样，比较教育的目标就是要成功地确立一些“规律”，这些规律就是一般的事实或相对稳定的量化关系。例如，与一个国家的政策和经济相比较，或与如下事实即儿



童在学校中的成功更多地取决于他们的社会地位和较少地取决于适当的教育因素相比较,教育的自治是相对的。

我们在所有的社会科学中都能发现刚才所描述的这种方法。让我们简要概述一下比较教育中提出的特殊问题。

### 资料的可比性

如果研究者要使用国际性文件,首先遇到的问题是用术语的定义,因为对于修业年限(初等、中等、高等)、入学年龄、义务教育学校教育等,同一术语或概念可以涉及相当不同的情况。

另一个问题是术语的意义。不同国家中具有同一名称的机构,根据其历史的、社会的、宗教的、政治的或其他的背景,可以具有不同的意义和作用。

如果研究者在研究不同的文化,他就必须注意到这样的事实,即“西方的”技术适应那些主张个人表现的社会,但不适合那些只有在由团体固定的框架中表现个性的社会。

人口的可比性涉及到与研究的目标和样本的代表性相联系的適切性问题。

为了获得可比较的答案,提出问题的可比性是必要的。这些答案就是一致性或等值性、人们对所用技术的熟悉程度、问题的确切含义(同样的词语在各地并不具有相同的意义)、人与人之间天性(nature)上的偏向(第三方的出现、文化习语、研究者与其研究课题之间的关系)。

### 统计方法与数学方法

统计学和数学对于显示、描述和分类现象乃至“解释”和“预测”现象都是有用的。

统计的显示以表或图的形式进行(图表、三维图、编年曲线或